ecoklean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Telefono: +507 448-1771, WhatsApp: +507 6079-6143
E-Mail: info@eco-klean.com
ECO-KLEAN, S. A. / RUC: 52227-64-322859 DV: 44
Sitio Web: www.eco-klean.com

Reporte Mensual

Minera Panamá, S.A.

Mes de Recolecciones: Junio-2019

Proyecto: Mina de Cobre Panamá

Ubicación: Corregimientos de Cocle del Norte y San José del

Fecha de Recolección	Sitio/Punto de Recolección	Cantidad de Desechos	N° de Manifiesto de Transporte y Recepción	N° de Certificado de Recolección, Transporte y Disposición Final	N° de Certificado de Incineración/
04/06/19	Sitio Mina / Taller TMF	2 totem con trapos y absorbentes, 3 tanques de 55galones con filtros y trapos, 24 tanques de 55galones vacios	MF-22875	EKSA-19069	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	2 totem con trapos y filtros, 14 tanques de 55galones con filtros, trapos y grasa, 2 tanques de 55galones vacios, 2 tanques de 5galones vacios y una caja con grasa			
06/06/19	Sitio Mina / Valle Grande	2 totem con trapos y absorbentes, 42 tanques de 5galones con residuos de pintura, 14 tanques de 55galones con trapos y filtros, 2 tanques de 55galones vacios y 1 tanque de 25galones con residuos de grasa	MF-22886	EKSA-19071	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	3 totem con mangueras, trapos y filtros, 1 caja con grasa y 2 tanques de 55galones con trapos			
08/06/19	Sitio Mina / Taller Botija	6 totem con trapos, grasa y filtros, 17 tanques de 55galones con filtros y trapos	MF-22897	EKSA-19072	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / UltraClass	2 totem con grasa y filtros, 4 tanques de 55galones con filtros y trapos			
13/06/19	Sitio Mina / Taller TMF	4 totem con mangueras, trapos y absorbentes, 14 tanques de 55galones con filtros y trapos, 20 tanques de 5galones vacios	MF-22978	EKSA-19075	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	1 totem con trapos y absorbentes, 11 tanques de 55galones con filtros y absorbentes			
15/06/19	Sitio Mina / Valle Grande	20 tanques de 55galones con trapos y absorbentes	MF-23011	EKSA-19076	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	4 totem con trapos y filtros			
18/06/19	Sitio Mina / Taller TMF	1 totem con trapos y filtros, 11 tanques de 55galones con trapos y absorbentes, 1 caja de madera con trapos, 1 tanque de 55galones con filtros, 4 tanques de 5galones vacios	MF-23033	EKSA-19077	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	3 totem con trapos y absorbentes, 1 caja de grasa jumbo con trapos, 1 totem con mangueras			
21/06/19	Sitio Mina / Area 64	22 tanques de 55galones con trapos y filtros, 1 tanques de 55galones con grasa	MF-23087	EKSA-19115	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	6 tanques de 55galones con polvo discos de esmerilar y birutas de soldadura, 1 tanque de 55galones con polvo y escoria de hierro			
	Sitio Mina / Ultraclass	1 totem con mangueras, 2 totem con filtros y trapos, 4 tanques de 55galones con filtros y trapos, 2 tanques de 55galones con trapos			
25/06/19	Sitio Mina / Area 64	11 tanques de 55galones con trapos contaminados, 3 tanques de 55galones con residuos de soldadura	MF-23099	EKSA-19116	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	4 totem con trapos y filtros, 9 tanques de 55galones con trapos y filtros			
	Sitio Mina / UltraClass	2 tanques de 55galones con trapos			
28/06/19	Sitio Mina / Valle Grande	14 tanques de 55galones con trapos y filtros, 3 tanques de 55galones vacios, 1 totem con trapos y grasa	MF-23122	EKSA-19117	CSB-2019-0113-010
	Sitio Mina / Taller Botija	6 totem con filtros, mangueras, trapos, absorbentes, 1 totem vacio dañado, 7 tanques de 55galones con tierra contaminada, trapos y filtros			

Preparado por:

Katherine Ramos

Facturación y Cobros Eco-Klean



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN

EKSA 19069

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***2 totem con trapos y absorbentes.***
- ***2 totem con trapos y filtros.***
- ***7 tanques de 55 galones con trapos y grasas contaminados.***
- ***10 tanques de 55 galones con filtros usados.***
- ***26 galones de 5 galones vacíos.***
- ***2 tanques de 55 galones vacíos.***
- ***1 caja de grasas.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: TMF Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***4 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***15 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM
MINERALS LTD

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

P.O.

SIGNATURE:
FIRMA

INVOICE W :
FACTURA N'.

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

TRANSPORT COMPANY: ECO-KLEAN

VEHICLE: CAMION PLACA CM3181

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA 8-375-159
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripci6n	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
2	TOTEM CON TRAPOS Y FILTROS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
3	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y GRASA CONTAMINADA	7	7	0	DESECHOS CONTAMINANTES
4	TANQUE DE 55 GLS CON FILTROS USADOS	10	10	0	DESECHOS CONTAMINANTES
5	TANQUES DE 5 GAL VACIOS	26	26	0	DESECHOS CONTAMINANTES
6	TANQUE DE 55 GLS VACIOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
7	CAJA CON GRASA Y CARTON	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — [signature] — 04/06/2019
DESPACHADO POR:
Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR:
Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACION Y PASE DE GARITA
[handwritten name] — [signature] — 04/06/2019
Print Name — Signature — Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

22875

Fecha / Date 04 06 19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name: Minero Panamá
1.2. Contacto / Contact Information: Azoias Duarte
1.3. Teléfono / Telephone: | Celular / Mobile:
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature X Edda E. Quintero

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: Eco-Klean SA
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: Truck: CM3181 | Cistern / Tank:
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive: Blanco
3.2.3 Conductor / Driver: William Guardia
3.2.4 Ayudantes / Helper Erick V / Edilbert S.
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 8:57 AM Inicio
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time

9:20 AM
11:00 AM } TMF
Inicio 12:00 PM
Final 3:15 } Botija

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
Marpol Annex I-Oil
☐ Oily bildge water ☐ Oily Ballast water
☐ Oily Residue (sludge) ☐ Scale and sludge from tank cleaning
☐ Oily Tank (washing) ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.: TMF
4.4. Observaciones: 2 - Totem c/ trapos y absorbent
2 - Tks de 55 gln c/ filtros
1 - Tks de 55 gln c/ trapos
24 - Tks de 55 gln vacios
2 Totem c/ trapos y filtros
Botija 8 - Tks de 55 gln c/ filtros
6 Tks de 55 gln c/ trapos y grasa
2 Tks de 55 gln vacios
9 Tks de 55 gln vacios
1 - caja c/ grasa

eco klean



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19071

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***2 totem con trapos y absorbentes.***
- ***42 tanques de 5 galones con residuos de pintura.***
- ***14 tanques de 55 galones con trapos y filtros.***
- ***2 tanque de 55 galones vacíos.***
- ***1 tanque de 25 libras con residuos de grasas.***
- ***2 totem con mangueras.***
- ***1 caja de grasas.***
- ***1 totem con trapos y filtros.***
- ***2 tanques de 55 galones con trapos.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: VALLE GRANDE Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***6 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***15 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM MINERALS LTD

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O.

TRANSPORT COMPANY: ECO-KLEAN

SIGNATURE:
FIRMA

VEHICLE: CAMION PLACA CM3181

INVOICE W.:
FACTURA N°.

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA 8-375-159
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N°	Description Descripción	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
2	TOTEM CON MANGUERAS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
3	TOTEM CON TRAPOS Y FILTROS USADOS	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
4	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y FILTROS USADOS	16	16	0	DESECHOS CONTAMINANTES
5	TANQUE DE 55 GLS VACIOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
6	CAJA JUMBO CON GRASA SUCIA	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
7	TANQUE DE 25 LBS CON RESIDUOS DE GRASA	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
8	TANQUES DE 5 GLS CON RESIDUOS DE PINTURA	42	42	0	DESECHOS CONTAMINANTES

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — Edda E. Quintero — 06/06/2019
DESPACHADO POR:
Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR:
Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACION Y PASE DE GARITA
R. Stechschulder — [signature] — 06/06/2019
Print Name — Signature — Date

028

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

22886

Fecha / Date 06/06/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name: Minera Panamá
1.2. Contacto / Contact Information: Azuis Duarte
1.3. Teléfono / Telephone: Celular / Mobile: 6450 086
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature X Eddie E. Quintero

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: Eco-Klean SA
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: CM3181 Truck: CM11 Cistern / Tank:
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive: Blanco
3.2.3 Conductor / Driver: Wilson Juares
3.2.4 Ayudantes / Helper Edberto S/ Abdiel F.
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature]
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 9:00 AM Inicio 9:20 AM ✓ Grk
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time Final 11:00 AM
1:30 PM
2:35 PM } Botija

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:
Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp
4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.: Valle Grande
4.4. Observaciones: ✓ 2-Totem c/ trapos y adsorbentes
✓ 49-TKS de 55 gln c/ Residuo de pintura
✓ 14-TKS de 55 gln c/ trapos y filtros
✓ 2-TKS de 55 gln vacíos
✓ 1-TKS de 20 Libra c/ Residuo de grasa
Botija
✓ 2-Totem c/ mangueras
✓ 1-caja c/ grasa
✓ 1-Totem c/ trapos y filtros
✓ 2 TKS de 55 c/ trapos

eco klean



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19072

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***3 totem con trapos y absorbentes.***
- ***5 totem con grasas y filtros contaminados.***
- ***21 tanques de 55 galones con desechos, filtros y trapos.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: ULTRACLASS, FLOTACION Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***8 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***15 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***



FIRST QUANTUM MINERALS LTD.

Cobre Panama

WAY BILL

FROM / DESDE: TALLER BOTIJA

P.O.N°:

SIGNATURE / FIRMA:

INVOICE N° / FACTURA N°:

TO / HASTA: EL GIRAL BUENA VISTA-COLON

TRANSP. COMPANY: ECOKLEAN

VEHICLE N° / VEHICULO N°: CM3181

DRIVER'S NAME / NOMBRE DEL CONDUCTOR: Joaquin Ovalle 8-284-538

ITEM N°	DESCRIPTION DESCRIPCION	QTY REQUIRED CANT. REQUERIDA	QTY SUPPLIED CANTIDAD DESPACHADA	DIFFERENCE DIFERENCIA	REMARKS OBSERVACIONES
1	TOTEN CON DESECHOS CONTAMINADOS	8	8	0	FILTROS Y TRAPOS
2	TANQUES DE 55GL CON DESECHOS CONTAMINADOS	21	21	0	GRASA, FILTROS Y TRAPOS

GISELA HERRERA — DESPACHADO | FIRMA: [signature] | 08/06/2019 — FECHA

SUPERVISOR: N. STOCKSCHLADER — AUTORIZADO | FIRMA: [signature] | FECHA: 08/06/19

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

22897

Fecha / Date 8, 6, 19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name Minera Panamá, S.A.
1.2.	Contacto / Contact Information Barias Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone: — Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:
1.5.	Firma / Signature x Gisela Herrera

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name Taller Botija - TMF
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:
2.2.1.	IMO number:
2.2.2.	Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name: Eco Klean, S.A.
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1.	Placa / Plate CM11 Truck: CM3181 — Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:
3.2.3	Conductor / Driver: J. Ovalle
3.2.4	Ayudantes / Helper E. Vega / L. Agudo
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature [signature] — Fin 2:52PM
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival 9:23 AM 1:20PM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)
	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres — Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:
4.4.	Observaciones:



C. Flotación 3 totes con trapos desechos contaminados
Botija 3 totes con grasa filtros contaminados
" " 17 tank de 55 GLS con desecho filtros trapos
ultraclass 2 totes con grasa y filtros contaminados
" " 4 tank de 55 GLS con filtros-trapos contaminados



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19075

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***2 totem con mangueras usadas.***
- ***3 totem con trapos y absorbentes contaminados.***
- ***20 tanque de 5 galones vacíos.***
- ***25 tanques de 55 galones con trapos y absorbentes contaminados.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: TALLER TMF Y TALLER BOTIJA****, los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***13 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***15 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá



FIRST QUANTUM
MINERALS LTD

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O.

TRANSPORT COMPANY: **ECO-KLEAN**

SIGNATURE:
FIRMA

VEHICLE: **CAMION PLACA CM3181**

INVOICE W :
FACTURA N'.

DRIVER'S NAME: **WILLIAM GUERRA 8-375-159**
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripción	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	TOTEM CON MANGUERAS USADAS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
2	TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	3	3	0	DESECHOS CONTAMINANTES
	TANQUE DE 5 GLS VACIOS	20	20	0	DESECHOS CONTAMINANTES
4	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	25	25	0	DESECHOS CONTAMINANTES

DESPACHEDBY: DESPACHADO POR:	EDDA QUINTERO Print Name NOMBRE EN IMPRENTA	Signature FIRMA	13/06/2019 Date FECHA
SUPERVISOR:	Print Name	Signature	Date
AUTORIZATION AND GATE PASS AUTORIZACION Y PASE DE GARITA	Print Name	Signature	13/06/2019 Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

ecoklean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

22978

Fecha / Date 13/6/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name: Minera Panamá, S.A.
1.2. Contacto / Contact Information: Azaiaz Aluarte
1.3. Teléfono / Telephone: | Celular / Mobile:
1.4. E-Mail:
1.5. Firma / Signature: Elda E. Quintero

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name: Minera Panamá
2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location: Taller TMF / Botija
2.2.1. IMO number:
2.2.2. Type of Ship:
- ☐ Oil Tanker
- ☐ Chemical Tanker
- ☐ Bulk Tanker
- ☐ Container
- ☐ Other cargo ship
- ☐ Passenger ship
- ☐ Ro-Ro
- ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:
2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:
2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: Eco-Klean, S.A.
3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information
3.2.1. Placa / Plate: C4111 Truck: CH3181 | Cistern / Tank:
3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive:
3.2.3 Conductor / Driver: W. Guerra
3.2.4 Ayudantes / Helper: E. Soto / A. de Frías
3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature: [signature]
3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival: 8:56 AM
3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time: 2:50 PM

TMF
INICIO = 9:20 AM
FINAL = 11:30 AM
BOTIJA
INICIO = 1:30 PM
FINAL 2:00 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:
4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:

Marpol Annex I-Oil
- ☐ Oily bildge water
- ☐ Oily Residue (sludge)
- ☐ Oily Tank (washing)
- ☐ Oily Ballast water
- ☐ Scale and sludge from tank cleaning
- ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres | Company Stamp

4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.: TMF
4.4. Observaciones:
2 - TOTEM c/MANGUERAS
2 - TOTEM c/TRAPOS Y ABSORBENTES
14 TKS de 55 GLN c/FILTROS Y TRAPOS
20 - TKS de 5 GLN VACIOS
BOTIJA
11 - TKS DE 55 GLN c/FILTRO Y TRAPOS
1 - TOTEM c/ TRAPOS Y ABSORBENTES

eco klean



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19076

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***4 totem con trapos y filtros usadas.***
- ***20 tanque de 55 galones con trapos y absorbentes contaminados.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: VALLE GRANDE Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***15 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***17 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM

WAYBILL

FROM: TALLER BOTIJA
DESDE

TO: EL GIRAL - COLÓN
HASTA

P.O.

TRANSPORT COMPANY: ECOKLEAN

SIGNATURE:
FIRMA

VEHICLE: CM3181

INVOICE W :
FACTURA N'

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA
NOMBRE DE CONDUCTOR 8-375-159

Item N°	Description Descripción	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	Tanques de 55GL con filtro trapos y absorventes	20	20	0	Material de desechos
2	Toten con trapos y filtros	4	4	0	Material de desechos

DESPACHEDBY: GISELA HERRERA — [signature] — 15/06/2019
DESPACHADO POR:
Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR:
Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACIÓN Y PASE DE GARITA

Cobre Panamá

Alan Romero
Fleet Maintenance Superintendent

[signature] — 15/05/2019

Print Name — Signature — Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771• Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

23011

Fecha / Date 15/6/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azacoz Aizarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	Gisela Herrera

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	Valle Grande
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	Mina
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco-Klean, S.A.	
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information		
3.2.1.	Placa / Plate: C011 Truck:		Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:		
3.2.3	Conductor / Driver:	W. Huerta	
3.2.4	Ayudantes / Helper	Abdiel Soto	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]	V. Grande
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	9:00 AM	Inicio 9:38 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	3:20 PM	Final 11:00 AM

Botija Inicio
Final 2:30 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received: Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.: V Grande	eco klean
4.4.	Observaciones: 20-TKS de 55 gln c/trapos y Absorbentes Botija H-~~Totem c/trapos y~~ Filtros	



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19077

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***4 totem con trapos, absorbentes y filtros usados.***
- ***4 tanques de 5 galones vacíos.***
- ***11 tanques de 55 galones con trapos y absorbentes contaminados.***
- ***1 caja de madera con trapos.***
- ***1 tanque de 55 galones con filtros usados.***
- ***1 caja de grasa jumbo con trapos contaminados.***
- ***1 totem con mangueras usadas.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: TALLER TMF Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***18 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***15 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá


FIRST QUANTUM MINERALS LTD

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O. ____________________

TRANSPORT COMPANY: ECO-KLEAN

SIGNATURE: ____________________
FIRMA

VEHICLE: CAMION PLACA CM3181

INVOICE W : ____________________
FACTURA N'.

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA 8-375-159
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripci6n	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	TOTEM CON TRAPOS Y FILTROS USADOS	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
2	TANQUE DE 5 GLS VACIOS	4	4	0	DESECHOS CONTAMINANTES
3	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	11	11	0	DESECHOS CONTAMINANTES
4	CAJA DE MADERA CON TRAPOS Totem	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
5	TANQUE DE 55 GLS CON FILTROS USADOS	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
6	TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES USADOS	3	3	0	DESECHOS CONTAMINANTES
7	CAJA DE GRASA JUMBO CON TRAPOS USADOS Totem	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
8	TOTEM DE MANGUERAS USADAS	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — Edda E. Quintero — 18/06/2019
DESPACHADO POR:

Print Name
NOMBRE EN IMPRENTA

Signature
FIRMA

Date
FECHA

SUPERVISOR: ____________________ ____________________ ____________________

Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACION Y PASE DE GARITA

R. Stockschlader — [signature] — 18/06/2019

Print Name — Signature — Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

23033

Fecha / Date 18 / 06 / 19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1. Nombre de Compañía / Company Name: Mineras Panamá

1.2. Contacto / Contact Information: Aloisas Duarte

1.3. Teléfono / Telephone: — Celular / Mobile:

1.4. E-Mail:

1.5. Firma / Signature: Edda E. Quintero (signature)

2. Información del Generador / Generators Information

2.1. Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name

2.2. Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:

2.2.1. IMO number:

2.2.2. Type of Ship: ☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3. Dueño - Operador / Owner - Operator:

2.2.4. Distintivo / Distintive Number or letters:

2.2.5 Abanderamiento / Flag State:

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1. Nombre del la Compañía / Company Name: Eco - Klean SA

3.2. Nombre del Equipo / Equipment Information

3.2.1. Placa / Plate: CY3181 Truck: CM 11 — Cistern / Tank:

3.2.2. Otro distintivo / Other Distintive: Bunco

3.2.3 Conductor / Driver: William Guerra

3.2.4 Ayudantes / Helper: Edilberto S / Pascual V

3.3. Firma del Conductor / Driver´s Signature: (signature) TMF

3.4. Hora de llegada al puerto / Port time of arrival: 9:00 AM — Inicio 9:30 AM

3.5. Hora de salida al puerto / Port depart time: 3:00 PM — Final 11:30 AM

Inicio 1:45 PM
Final 2:30 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1. Total Recibido / Total Received:

4.2. Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:

Marpol Annex I-Oil: ☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres — Company Stamp

4.3. Operador de Planta Eco-klean S.A.: TMF

4.4. Observaciones:
1 Totem c/ trapos y filtros ✓
11 Tasde 55 gln c/ trapos y Abs ✓
1 Caja de madera c/ trapos ✓
1 Tks de 55 gln c/ filtros ✓
4 Tks de 5 gln vacíos ✓
Botija 3 Totem c/ trapos y Abso ✓
1 Caja de grasa - yumbo c/ trapos ✓
1 Totem c/ mangueras ✓





Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19115

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***28 tanques de 55 galones con trapos y filtros usados.***
- ***1 tanque de 55 galones con grasas.***
- ***6 tanques de 55 galones con polvos y discos de esmerilar y desechos de soldadura.***
- ***1 tanques de 55 galones con desechos contaminados.***
- ***1 totem con mangueras.***
- ***2 totem con filtros y trapos usados.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: VALLE GRANDE, AREA 64, TALLER BOTIJA Y TALLER ULTRACLASS.*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***21 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***29 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM
MINERALS LTD

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O. ____

TRANSPORT COMPANY: ECO-KLEAN

VEHICLE: CAMION PLACA AI2541

SIGNATURE: ----
FIRMA

INVOICE W: ----
FACTURA N'

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA 8-375-159
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripci6n	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	TANQUE DE 55 GLS CON POLVO, DISCOS DE ESMERILAR Y BIRUTAS DE SOLDADURA	6	6	0	DESECHOS CONTAMINANTES
2	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y FILTROS USADOS	26	26	0	DESECHOS CONTAMINANTES
3	TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS USADOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
4	TANQUE DE 55 GLS CON GRASA	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
5	TANQUE DE 55 GLS CON POLVO Y ESCORIA DE HIERRO	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES
6	TOTEM CON TRAPOS Y FILTROS USADOS	2	2	0	DESECHOS CONTAMINANTES
7	TOTEM DE MANGUERAS USADAS	1	1	0	DESECHOS CONTAMINANTES

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — Edda E. Quintero — 21/06/2019
DESPACHADO POR:
Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR: ____ ____ ____
Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACION PASE DE GARITA
FIRST QUANTUM
Cobre Panamá
Alan Romero
Mobile Fleet Maintenance Superintendent
Print Name — Signature — 21/06/2019 Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

23087

Fecha / Date 21/06/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azoias Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature X [signature]	

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AD2541 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	Blanco
3.2.3	Conductor / Driver:	William Guevara
3.2.4	Ayudantes / Helper	Edilberto S / Abdiel F
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	9:00AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

V GRANDE
INICIO = 9:15 AM
FINAL = 10:30AM

AREA 64
INICIO = 1:15 PM
FINAL = 1:45 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

BOTIJA = INICIO = 2:00PM
FINAL 3:00PM

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bildge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones:	

Observaciones:
22 - TKS de 55 GLN c/TRAPOS Y FILTRO ✓
✓ 1 - TKS de 55 GLN c/ GRASA ✓
AREA 64 ✓ 6 TKS de 55 GLN c/ POLVO DISCOS de EMERILAR Y BIRUTAS de SOLDADURA ✓
✓ 1 TKS de 55 GLN c/ POLVO Y ESCORIA de HIERRO ✓
BOTIJA ✓ 1 - TOTEM c/ MANGUERAS ✓
✓ 2 - TOTEM c/ FILTROS Y TRAPOS ✓
✓ 4 - TKS de 55 GLN c/ FILTROS Y TRAPOS ✓
ULTRACLAS ✓ 2 - TKS de 55 GLN c/ TRAPOS ✓

eco klean



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN **EKSA** 19116

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***13 tanques de 55 galones con trapos contaminados.***
- ***3 tanques de 55 galones con desechos de soldadura contaminada.***
- ***4 totem con trapos y filtros usados.***
- ***9 tanques de 55 galones con trapos y filtros usados.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: TALLER TMF, AREA 64, TALLER BOTIJA Y TALLER ULTRACLASS.*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***25 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***29 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM MINERALS LTD.

WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O. ______

TRANSPORT COMPANY: ECO-KLEAN

SIGNATURE: ______
FIRMA

VEHICLE: CAMION PLACA CM3181

INVOICE W: ______
FACTURA N'.

DRIVER'S NAME: WILLIAM GUERRA 8-375-159
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripción	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	**TANQUE DE 55 GLS CON RESIDUOS Y BIRUTAS DE SOLDADURA**	3	3	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
2	**TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y FILTROS USADOS**	22	22	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
3	**TOTEM CON TRAPOS Y FILTROS USADOS**	4	4	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — [signature] — 25/06/2019
DESPACHADO POR:
Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR: ______ ______ ______
Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACION Y PASE DE GARITA
D. SMOKSCHLADER — [signature] — 25/06/2019
Print Name — Signature — Date

Original retained by Applicant — Copy retained by Gate

P 023

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

23099

Fecha / Date 25/06/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minero Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azoids Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	Edda E. Quintero

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)

2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco-Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: CM318 Truck: CM 11	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive: Blanco	
3.2.3	Conductor / Driver: William Guerra	
3.2.4	Ayudantes / Helper Abdiel F / Erick V	
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	TMF
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	9:00AM Inicio 9:30 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	Final 11:00 AM

Ave 64-I 1:30 PM / 2:1? PM
Botija Inicio 2:40 / Final 3:25

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information: Botija

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bilge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.:	
4.4.	Observaciones: 11 TKS de 55 gln c/ trapos contaminados	



Ave 64 3 - TKS de 55 gln c/ recidvos de soldadura
Botija 4 - Totem c/ trapos y filtros
~~Uclas~~ 9 TKS de 55 gln c/ trapos y filtros ✓
U,clas 2 TKS de 55 gln c/ trapos ✓



Ing. Eugene Y. Lau, Presidente
BS (Ingeniero Químico)
MS (Químico)

El Giral, Buena Vista.
Provincia de Colón, República de Panamá
Teléfono: 448-1771 • Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C. 52227-64-323859 D.V. 44
www.eco-klean.com

CERTIFICACIÓN

EKSA 19117

Día	Mes	Año

CERTIFICADO DE RECOLECCIÓN, TRANSPORTE Y DISPOSICIÓN FINAL DESCARGA DE DESECHOS CONTAMINADOS Y MEZCLAS OLEOSAS.

Eco-Klean, S. A. *certifica la recolección de los siguientes desechos contaminados:*

- ***3 tanques de 55 galones con tierra contaminada.***
- ***17 tanques de 55 galones con trapos y filtros usados.***
- ***1 totem con trapos y grasas.***
- ***3 tanques de 5 galones vacíos.***
- ***1 totem con mangueras usadas.***
- ***1 totem con filtros usados.***
- ***4 totem con trapos y absorbentes.***
- ***1 totem vacío dañado.***
- ***1 tanque de 55 galones con fitros usados.***

Procedentes de la ***Compañía Minera Panamá, S.A., ubicada en Donoso, Provincia de Colón, recolectados en Sitio: VALLE GRANDE Y TALLER BOTIJA,*** *los mismos fueron transportados para su disposición final el día* ***28 de Junio de 2019****, a nuestra* ***Planta Procesadora localizada en Buena Vista, Provincia de Colón****, la cual cumple con las regulaciones ambientales establecida por* ***las leyes de la República de Panamá.***

Se expide el presente certificado el día: ***29 de Junio de 2019.***

Resolución de la Autoridad Nacional del Ambiente No. DINEORA IA-192-2000 del 15 de Marzo de 2000
Resolución No. 2340 del 18 de Septiembre del 2018 del Ministerio de Salud y expira el 18 de Septiembre del 2019
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No.2888 del 16 de Mayo de 2016 y expira el 25 de Mayo de 2021
Permiso de Operación de Autoridad Marítima de Panamá N°2511 y expira el 9 de Diciembre de 2028
Resolución de la Secretaría Nacional de Energía No. 2980 del 13 de Julio de 2016 y expira el 14 de Julio de 2021

Sello Frío ***Copia***

Minera Panamá

FIRST QUANTUM MINERALS LTD



WAYBILL

FROM: MINE SITE, ERT STATION-BOTIJA
DESDE

TO: ECO-KLEAN S.A COLON
HASTA

P.O. ____________________

TRANSPORT COMPANY: **ECO-KLEAN**

SIGNATURE: ____________________
FIRMA

VEHICLE: **CAMION PLACA AI2541**

INVOICE W: ____________________
FACTURA N'.

DRIVER'S NAME: **WILLIAM GUERRA 8-375-159**
NOMBRE DE CONDUCTOR

Item N'	Description Descripción	Qty Required Cant. Requerida	Qty Supplied Cant. Despachada	Difference Diferencia	Remarks Observaciones
1	**TANQUE DE 55 GLS CON TIERRA CONTAMINADA**	3	3	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
2	**TANQUE DE 55 GLS CON TRAPOS Y FILTROS USADOS**	17	17	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
3	**TOTEM CON TRAPOS Y GRASA USADA**	1	1	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
4	**TANQUES DE 5 GLS VACIOS**	3	3	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
5	**TOTEM CON FILTROS USADOS**	1	1	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
6	**TOTEM CON MANGUERAS**	1	1	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
7	**TOTEM CON TRAPOS Y ABSORBENTES**	4	4	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
8	**TOTEM VACIO DAÑADO**	1	1	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**
9	**TANQUE DE 55 GLS CON FILTROS USADOS**	1	1	0	**DESECHOS CONTAMINANTES**

DESPACHEDBY: EDDA QUINTERO — Edda E. Quintero — 28/06/2019
DESPACHADO POR:

Print Name / NOMBRE EN IMPRENTA — Signature / FIRMA — Date / FECHA

SUPERVISOR: ____________ ____________ ____________

Print Name — Signature — Date

AUTORIZATION AND GATE PASS
AUTORIZACIÓN Y PASE DE GARITA

Cobre Panamá
FIRST QUANTUM
Alan Romero
Mobile Fleet Maintenance Superintendent

Print Name — Signature — 28/06/2019 Date

Original retained by Applicant – Copy retained by Gate

eco klean

El Giral, Buena Vista, Provincia de Colón, Rep. de Panamá
Teléfono: 448-1771• Fax: 448-0786
E-mail: info@eco-klean.com
R.U.C.: 52227-64-322859
www.eco-klean.com

23122

Fecha / Date 28/06/19

Manifiesto de Transporte y Recepción / Reception and Transportation Manifest

1. Información del Solicitante / Petitioner´s Information

1.1.	Nombre de Compañía / Company Name	Minera Panamá
1.2.	Contacto / Contact Information	Azoisis Duarte
1.3.	Teléfono / Telephone:	Celular / Mobile:
1.4.	E-Mail:	
1.5.	Firma / Signature	Edda E. Quintero

2. Información del Generador / Generators Information

2.1.	Nombre del Generador / Barco / Generator / Ship´s Name	
2.2.	Localización del Generador / Barco / Generator / Ship Location:	
2.2.1.	IMO number:	
2.2.2.	Type of Ship:	☐ Oil Tanker ☐ Chemical Tanker ☐ Bulk Tanker ☐ Container ☐ Other cargo ship ☐ Passenger ship ☐ Ro-Ro ☐ Other (specify)
2.2.3.	Dueño - Operador / Owner - Operator:	
2.2.4.	Distintivo / Distintive Number or letters:	
2.2.5	Abanderamiento / Flag State:	

3. Información del Transporte / Transportation Information

3.1.	Nombre del la Compañía / Company Name:	Eco - Klean SA
3.2.	Nombre del Equipo / Equipment Information	
3.2.1.	Placa / Plate: AJ 2541 Truck: CM3	Cistern / Tank:
3.2.2.	Otro distintivo / Other Distintive:	Blanco
3.2.3	Conductor / Driver:	William Guerra
3.2.4	Ayudantes / Helper	Abdiel F / Erick V
3.3.	Firma del Conductor / Driver´s Signature	[signature]
3.4.	Hora de llegada al puerto / Port time of arrival	9:28 AM
3.5.	Hora de salida al puerto / Port depart time	

V Grande
Inicio 12:58 PM
Final 1:35 PM
Ini 2:05 PM
Final 4:00 PM

4. Información de la Planta Receptora / Treatment Plant Information:

4.1.	Total Recibido / Total Received:	
4.2.	Tipo de Desecho recibido / Type of Waste Received:	
	Marpol Annex I-Oil	☐ Oily bilge water ☐ Oily Residue (sludge) ☐ Oily Tank (washing) ☐ Oily Ballast water ☐ Scale and sludge from tank cleaning ☐ Other (specify)

	Otras Mezclas ☐ Clientes Terrestres	Company Stamp
4.3.	Operador de Planta Eco-klean S.A.: V Grande	
4.4.	Observaciones: 14 - TKS de 55 gln c/ trapos y filtros ✓ 3 - TKS de 55 gln/vacíos ✓ 1 - totem con trapo y grasa ✓ Botija 1 - totem c/filtros ✓ 1 - totem c/mangueras ✓ 4 - totem c/trapos y asorbentes	

✓ 1 - totem - vacío PANAMÁ
✓ 3 - TKS de 55 gln c/tierra contaminada
✓ 3 - TKS de 55 gln c/trapos
✓ 1 - TKS de 55 gln c/filtros



Colón, 30 de Junio de 2019.

Señores
MINERA PANAMÁ, S.A.
Ciudad

Estimados Señores:

Por este medio le remitimos el informe de desechos sólidos, recolectados en el Proyecto de Cobre Panamá, ubicados en Coclé del Norte y San José del General, Distrito de Donoso, Provincia de Colón. Desechos contaminado con hidrocarburos, recolectados en los puntos: **Acopio Valle Grande, Taller Botija, Área 64, Taller Ultra Class y Taller TMF los días 04, 06, 08, 13, 15, 18, 21, 25 y 28 de Junio de 2019.**

DESCRIPCION	CANTIDAD
Residuo peligroso **reciclado**(ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	0.0 kg
Residuo peligroso **reutilizado**(ton)(especificar el residuo a manera de comentario en cada dato)	2,675.0 kg Tanques y tótem vacíos.
Residuo peligroso **incinerado**(ton)(Desechos contaminados con hidrocarburos, filtros, cartones, latas)	Detalles en Certificados de Incineración.
Residuo peligroso **tratado y dispuesto en relleno de seguridad** (ton)(soldadura en mal estado)	700.0 kg

Sin más por el momento,

Muy Atentamente,
ECO-KLEAN, S. A.

Ing. Antonio Fabio
Gerente de Planta

CERTIFICADO N° CSB-2019-0113-010



CERTIFICADO DISPOSICIÓN FINAL

DESECHOS PANAMA, INC.
Dedicada a: ***DESTRUCCIÓN POR TRATAMIENTO INCINERACIÓN***

CERTIFICA QUE:

MINERA PANAMA, S.A.

EL CLIENTE: MINERA PANAMA, S.A, UBICADA EN DONOSO COLON
DESTRUCCIÓN POR TRATAMIENTO INCINERACIÓN DE 4,620.00 kg DE DESECHOS PELIGROSOS INCLUIDOS:

1. DESECHOS SOLIDOS CONTAMINADOS CON HIDROCARBUROS.

FECHA DE TRATAMIENTO: 07/02/19.
FECHAS DE RECOLECCIÓN: JUNIO DE 2019.

*Esta Certificación **SOLO** Aplica a Esta Empresa y No es Transferible a ninguna a otra similar.*

DESECHOS PANAMA, INC., Con RUC: 155662744-2-2018-DV-67, Ubicada en Panamá , La Chorrera Vía Playa Chiquita a 1 KM, DE Colinas del Mar, CENTRO DE SERVICIOS AMBIENTALES, PLAYA CHIQUITA. Presta el Servicio de **TRATAMIENTO INCINERACIÓN**, Cumpliendo con las Normativas Legales Panameñas Vigentes de Seguridad.

DesechosPanamá

Constancia de Esta Certificación se Expide a Petición de la Parte Interesada el Día 03 de JULIO DE 2019.

03 JUL 2019

Jorge Díaz

Gerente General

RUC: 155662744-2-2018 DV-67

Se le agradece a las autoridades contactar a la empresa DESECHOS PANAMA, para verificar los datos mencionados y la validez del contrato vigente a la fecha. Teléfonos: 6208-9124 Este certificado tendrá un periodo de validez de un (1) año después de la fecha de expedición. El cliente debe mantener sus propios archivos de la orden de servicios que da fe del servicio prestado. E-mail: sha@desechospanama.com